MAGIC OF CHRISTMAS

PORTLAND SYMPHONY ORCHESTRA

1993 • TOSHIYUKI SHIMADA, MUSIC DIRECTOR & CONDUCTOR

New England Telephone

Shop 'n Save

Loring Short & Harmon
PORTLAND SYMPHONY ORCHESTRA

Toshiyuki Shimada, Music Director and Conductor
Lynn Torgove, Soprano
Magic of Christmas Chorus, Judith Hunt Quimby, Director
The Parish Ringers, Ray Cornils, Director
Ray Cornils, Organist

69th Season, 1993-94 December 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19 at 7:30 p.m.
Portland City Hall Auditorium

December 11, 12, 18, 19 at 2:00 p.m.

Magic of Christmas

Kotzschmar Memorial Organ Recital
(presented one hour before each concert)

GUILLAUMOT
Offertoire on a French Carol

BRAHMS
Lo, How a Rose E'er Blooming

HANDEL
Pifa, from Messiah

J.S. BACH
In Dulci Jubilo

Arr. PURVIS
Greensleeves

Arr. HAYES
O Little Town of Bethlehem

ROBERTS
Improvisation on God Rest You Merry, Gentlemen

SIMONE
The Little Drummer Boy

Arr. HAYES
A Holiday Medley
Jingle Bells; Deck the Halls; The Twelve Days of Christmas; We Wish You a Merry Christmas

Arr. DETHIER
O Come, All Ye Faithful

RAY CORNILS, PORTLAND MUNICIPAL ORGANIST

MENDELSSOHN
Hark! The Herald Angels Sing
LYNN TORGOVE
MAGIC OF CHRISTMAS CHORUS

HUMPERDINCK
Prelude to Hansel and Gretel

PRAETORIUS
Lo! How a Rose E'er Blooming
THE PARISH RINGERS
MAGIC OF CHRISTMAS CHORUS

ADAM
O Holy Night
LYNN TORGOVE
MAGIC OF CHRISTMAS CHORUS

HANDEL
Hallelujah, from Messiah
MAGIC OF CHRISTMAS CHORUS

INTERMISSION
TCHAIKOVSKY
The Nutcracker
Dance of the Sugar Plum Fairy
Waltz of the Flowers

TCHAIKOVSKY
Trepak, from The Nutcracker
THE PARISH RINGERS

LIVINGSTON & EVANS
Silver Bells
THE PARISH RINGERS

RUTTER
The Very Best Time of the Year
MAGIC OF CHRISTMAS CHORUS

TRAD.
Masters In This Hall
MAGIC OF CHRISTMAS CHORUS

Arr. NORRIS
Christmas Pops Medley
Let It Snow; Jingle Bell Rock; I'll Be Home for Christmas;
The Christmas Song
LYNN TORGOVE

INTERMISSION

ANDERSON
BERLIN
Sleigh Ride
White Christmas

SHAW/BENNETT
The Many Moods of Christmas Suite No. 1
Good Christian Men, Rejoice; Silent Night; Patapan; O Come, All Ye Faithful
MAGIC OF CHRISTMAS CHORUS

TRADITIONAL
Christmas Carol Sing-Along
(Words begin on page 16)
Jingle Bells; Joy to the World; It Came Upon a Midnight Clear;
Hark! the Herald Angels Sing; Silent Night; Away in a Manger;
Deck the Halls; O Come, All Ye Faithful; We Wish You a Merry Christmas

Set design by
Michael E. Reidy

Staging and Lighting by
Moonlighting Production Services

Sound by
Klondike Sound

Script by
Lisa DiFranza

The "Magic of Christmas" concert will be broadcast on
Monday, December 20 at 8:00 p.m. on WMEA-FM (90.1).

Concert Sponsors

KEY BANK Loring Short & Harmon New England Telephone Shop 'n Save

Please recycle your program by placing it carefully in the recycling container near the exit.
Please turn off all electronic devices with alarms during the concert.
The use of photographic and recording equipment during the concert is strictly prohibited.
# Portland Symphony Orchestra

## First Violins
- Lawrence Golan
  - Concertmaster
- Richard Vanstone
  - Assistant
  - Concertmaster
- Susan Shipley
- Colin Davis
- Holly Owenden
- Joanne Schnell
- Ian Mardon
- Susan Holcomb
- Maria Lin
- Zoa Bologovsky
- Rohan Gregory

## Second Violins
- Chung-Mei Chang
  - Principal
- Rebeca Karsenes
  - Assistant Principal
- Deirdre Oehrtmann
- Mark Paxson
- Clarinda Noyes
- Luis Ibáñez
- Linda Beers
- Constance Clayton
- Cornelia Sawyer
- Elise Straus-Bowers

## Violas
- Laurie Kennedy
  - Principal
- Michael Wheeler
  - Assistant Principal
- Jean Alvord
- Ann Stepp
- Pamela Doughty
- Meg Gillette

## English Horn
- Tammy Asperheim
- Elizabeth Miller
- Sandra Norton
- Harold Lieberman

## Violoncellos
- James Kennedy
  - Principal
- Richard Noyes
  - Assistant Principal
- William Rounds
- Deborah Rolfe
- Barbara Paschke
- Kathleen Foster
- David Paschke
- Joel Wolfe
- Milenko Sajfar

## Contrabasses
- Henry Peyrebrune
  - Principal
- Nicolas Tsolainos
  - Assistant Principal
- George Calvert
- Margaret Metcalf
- Lynn Hanners
- George Rubino
- Karen McCann

## Flutes
- Susan Thomas
  - Principal
- Alison Hale
- Catherine Payne

## Oboes
- Catherine Payne

## Oboe
- Neil Boyer
  - Principal
- Stefani Burk
- Julianne Verret

## Clarinet
- Thomas Parchman
  - Principal
- Jan Halloran
- John Korajczyk

## Bass Clarinet
- John Korajczyk

## Bassoons
- Janet Polk
  - Principal
- Ardis Freeman

## French Horns
- John Boden
  - Principal
- Nina Allen
- Kevin Owen
- Carolyn Cantrell

## Trumpets
- John Schnell
  - Principal
- Betty Kines
- Jeffrey Work
- Mark Fenderson

## Trombones
- Nicholas Orovich
  - Principal
- Don Davis
  - Mark Manduca

## Baritone Trombone
- Mark Rohr

## Tuba
- Don Rankin

## Tympani
- Reginald Bonnin

## Percussion
- Nancy Smith
  - Principal
- Mark Worgaftik
- Richard Flanagan

## Harp
- Jara Goodrich

## Keyboard
- Janet Reeves

## Emeritus
- Katherine Graffam
- Violoncello
- Clinton Graffam
- Oboe

## Librarian
- Elizabeth Miller

## Personnel Managers
- Joanne Schnell
- John Schnell

## Stage Manager
- Russell Pooler

## Broadcast Announcer
- Geoffrey Doughty

## Recording Engineer
- Thom Colkitt

## String sections are reduced for Pops and Candlelight concerts.

### Administration

- Jane E. Hunter
  - Executive Director
- Carlene D. Ruesenberg
  - Director of Operations
- Deborah F. Hammond
  - Director of Marketing and Development
- Sharon W. Berry
  - Controller
- Laurie T. Schell
  - Director of Education

- Susan E. Danforth
  - Marketing Assistant/Publications Coordinator
- Jennifer E. Greene
  - Development Assistant
- L. J. Hansen
  - Box Office Coordinator
- Ann Brownbridge
  - Executive Secretary
- Deborah Fuller
  - Bookkeeping Assistant

- Bill Lovett
  - House Manager
- Richard D. Noves
  - Youth Symphony/Young People's String Consort Conductor
- Peter Martin
  - Youth Wind Ensemble Conductor
GUEST ARTISTS

THE PARISH RINGERS is one of the four handbell choirs of First Parish Church, UCC in Brunswick. Formed in 1974, the choir consists of eleven members playing 61 bells covering a five-octave range. Under the direction of Ray Cornils, The Parish Ringers perform for the worship services at First Parish Church, as well as for weddings, special functions, and at local hospitals and nursing homes. The choir has performed throughout New England, New York, Ohio, Indiana, and Ontario, Canada, and has been heard over MPBN radio. This marks the fifth year The Parish Ringers have joined the PSO for “Magic of Christmas.”

Judy Brennan  Betsy Hillman
Sue Priest    Pam DeWitt
Christine Madsen Priscilla Sargent
Barb Friedman  Susan Whiteside
Liz Waldo     William Whiteside
Heidi Leland  Ray Cornils, Director

Continued from page 16

IT CAME UPON A MIDNIGHT CLEAR

It came upon a midnight clear,
That glorious song of old,
From angels bending near the earth
To touch their harps of gold.
“Peace on earth, goodwill to men,
From Heav’n’s all gracious King”
The World in solemn stillness lay
To hear the angels sing.

HARK! THE HERALD ANGELS SING

Hark! the herald angels sing, “Glory to the new-born King!
Peace on earth, and mercy mild, God and sinners reconciled.”
Joyful all ye nations rise, Join the triumph of the skies;
With th’angelic host proclaim, “Christ is born in Bethlehem.”
Hark! the herald angels sing, “Glory to the new-born King!”

Continued on page 22
The **MAGIC OF CHRISTMAS CHORUS** is a volunteer group of singers assembled each November by The Portland Community Chorus and rehearsed by the PCC's Music Director Judith Hunt Quimby. The "Magic" singers are from 27 communities, from Kennebunk to Bath and from Peaks Island to Oxford, and represent a wide range of vocations including homemakers, office workers, professionals, educators, executives, nurses, students, and retirees.

Each "Magic" singer spends 20 hours in rehearsals and sings at seven of the 11 concerts.

The Portland Community Chorus serves as the core chorus for "Magic of Christmas" and is augmented each year by other singers. The PCC is a one-hundred-voice chorus that performs its concerts each November and May in the Portland area.

**JUDITH HUNT QUIMBY**, chorus director, is well known in the Portland area as a pianist and teacher. Throughout her career, she has been associated with many choruses as accompanist, including the Roger Wagner Chorale, the Dong Beach Bach Festival Chorus, and the Summerfest Music Festival in Irvine, California. In Maine she has worked with the Oratorio Chorale, the Androscoggin Chorale, the Colby-Kennebec Choral Society, and the St. Luke's Cathedral Singers. She studied choral conducting with James Jordan at Westminster Choir College.

She has been associated with the Portland Community Chorus for several years, and became its director in the fall of 1991. She has also been pianist with the Bel Canto Quartet, the Penumbra Trio, the Portland Wind Trio, and other chamber groups. She is on the piano faculty at Bates College, and is on the staff of the University of Southern Maine.

### SOPRANO I
- Sister Mary Bartolo
- Linda Back
- Debra K. Carter
- Holly Chick
- Ruth C. Doyle
- Ruth E. Dutton
- Carol A. Faunce
- Mary Galipeau
- Margaret Goodine
- Paulette Grondin Cardillo
- Anne L. Harriman
- Beverly Hastings
- Kerstin Jaehrig
- Michelle Lynn Jones
- Phyllis Kilfoil
- Anne Labelle
- Jeanne Manley
- Gloria J. McCulloch
- Cheryl J. Nolan
- Amy E. O'Connell
- Carrie Rhinelander
- Anne Richardson
- Jan Marie Simmons
- Jacqueline Skvorak
- Maxine L. Sprague
- Kristi Stanley
- Marlise Swartz
- Sarah Warren
- Dorothy L. Wilson

### SOPRANO II
- Catherine F. Berryman
- Charlotte Bickford
- Donna J. Bisbee
- Denise K. Brown
- Marilyn Chase
- Marie Crockett
- Mia Dodge
- Melissa L. Donahue
- Louise C. Downs
- Beth Eastman
- Cathryn Harriman
- Carolyn L. Holman
- Althea Irish
- Monica A. Kantor
- Mary C. Kilgore
- Lorraine Libby
- Anne B. Marsden
- Marylou Merritt
- Jamie Lee Offinger
- Barbara Mae O'Leary
- Jeannine Plourde
- Clara Ross
- Marcia Sanderson
- Judy Southworth
- Cheryl Stevens
- Lynn Suggs
- Sister Kathleen Thornton
- Janice Tisdale
- Linda Wheatley

### ALTO I
- Kate Borduas
- Joy Carr
- Karin Congleton
- Ann Demetriou
- Jane Elwell
- Joan Fickett
- Dorothy Fogarty
- Gladys Hager
- Davelyn H. Hayes
- Marylou Hillman
- Peggy Hills
- Nancy Kellieh
- Janet Leaver
- Bette Lee
- Mary Levasseur
- Pamela Levermore
- Mary Maxwell
- Sarah Maxwell
- Eleanor McDonald
- Laura Irwin Morris
- Rosamond Phinney
- Penny Robinson
- Patti Sangillo
- Jane N. Sawyer

### ALTO II
- Nancy Bassett
- Pamela Cormack-Pitts
- Nancy H. Crosby
- Karen L. Curtis
- Bernice Douglas
- Lorinda Galbreath
- Susan Goodrich
- Judy Horn
- Joanne L. Jenssen
- Marypat S. McGrath
- Brenda Morneau
- Barbara B. Peasley
- Lorraine Plouffe
- Sylvia Primrose
- MaryEllen Schaper
- Judy Weston

### TENORS
- Rachel Brown
- Scott Curtis
- Clint Dickinson
- Maurice B. Fortin
- Myron Hager
- Bill Hodgkins
- Ervin P. Kimball
- Glenn Moseley
- Theodore Polan
- Arthur Spellissy
- David C. Stiles

### BASSES
- Richard Barden
- Charles R. Barr
- Jeff Bartholomay
- R. Louis Bergeron
- Bill Bickford
- Arthur Borduas
- Nate Brackett
- Dean C. Bridges
- Donald Burke
- Joseph F. Campbell
- Thomas Churchill
- John Comack
- Robert S. Curnell
- J. Douglas Deihl
- Blake Ellis
- Lee Farwell
- Martin W. Grant Jr.
- Bill Jones
- John C. Madden
- John C. McCvey
- Robert J. Metivier
- John N. Moulton
- Wayne I. Newland
- Randall F. Pond
- Irene Sanborn
- Frank A. Sangillo
- Terry Tierney

Joyce Siracuse
Marcelle B. Smiley
Julianne Q. Sturgis
Margaret Sturgis
Irene A. Vega
Margie Winant
Deborah Wroth

**ALTO II**
- Nancy Bassett
- Pamela Cormack-Pitts
- Nancy H. Crosby
- Karen L. Curtis
- Bernice Douglas
- Lorinda Galbreath
- Susan Goodrich
- Judy Horn
- Joanne L. Jenssen
- Marypat S. McGrath
- Brenda Morneau
- Barbara B. Peasley
- Lorraine Plouffe
- Sylvia Primrose
- MaryEllen Schaper
- Judy Weston

**TENORS**
- Rachel Brown
- Scott Curtis
- Clint Dickinson
- Maurice B. Fortin
- Myron Hager
- Bill Hodgkins
- Ervin P. Kimball
- Glenn Moseley
- Theodore Polan
- Arthur Spellissy
- David C. Stiles

**BASSES**
- Richard Barden
- Charles R. Barr
- Jeff Bartholomay
- R. Louis Bergeron
- Bill Bickford
- Arthur Borduas
- Nate Brackett
- Dean C. Bridges
- Donald Burke
- Joseph F. Campbell
- Thomas Churchill
- John Comack
- Robert S. Curnell
- J. Douglas Deihl
- Blake Ellis
- Lee Farwell
- Martin W. Grant Jr.
- Bill Jones
- John C. Madden
- John C. McCvey
- Robert J. Metivier
- John N. Moulton
- Wayne I. Newland
- Randall F. Pond
- Irene Sanborn
- Frank A. Sangillo
- Terry Tierney

Joyce Siracuse
Marcelle B. Smiley
Julianne Q. Sturgis
Margaret Sturgis
Irene A. Vega
Margie Winant
Deborah Wroth